Zekler 1500

en Instructions for Use
sv Bruksanvisning
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
fi Käyttöohje
fr Notice d'utilisation
de Gebrauchsanweisung

es Instrucciones de uso
el Οδηγίες χρήσης
it Istruzioni per l'uso
pt Instruções de utilização
is Leiðbeiningar um notkun
nl Gebruiksaanwijzing
pl Instrukcja obsugi

Zekler Safety
52385 Nörvenich
Sweden
Phone +46 321 506 00
info@zekler.com
www.zekler.com

Notified body:
Involved in type approval:
Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)
Alte Heerstrasse 111
53757 Sankt Augustin
Germany
Reference number: CE 0121

Involved in quality control:
DEKRA EXAM GMbH
Dinnendahlstr. 9
44809 Bochum
Germany
Reference number: CE 0158

CE 0158

3950102 - © Zekler Safety
Edition 01 - January 2019
Subject to alteration

Prerequisites (cont...)

- Do not use masks may not be worn by people wearing a beard or having other characteristics preventing a tight seal between the face and the sealing line of the respiratory protection masks.
- People with breathing difficulties (e.g. asthma or heart disease should consult a physician and undergo a medical examination before use.
- For hygiene reasons half masks should not be worn by several people.
- The half masks are not designed for children.

Additional notes on the use against infectious germs and biologically harmful substances

- The half masks can reduce the amount of biologically harmful substances (e.g. mold, anthrax bacteria, tuberculosis bacteria, bird flu, SARS virus) in the inhaled air. Masks with protection class FFP3 offer a greater degree of protection than masks from protection class FFP2 or FFP1. However, they cannot preclude the risk of an infection or illness. Inhaling an individual agent can be dangerous and lead to serious illness. No legal or official limits have yet been defined for these substances.
- The half masks do not prevent an infection by another route (e.g. contact of contaminated objects with the mouth, nose or eyes or via oculam. Bird flu). Frequently used FFP2 or FFP1 masks, however, may reduce the risk of infection and eliminate it. Always observe the recommendations of the responsible national authorities.
- If a half mask has come into contact with biologically harmful substances, it must be disposed in accordance with the applicable waste disposal regulations.
- Only use the half mask once.

Before use

The employer/user must ensure the following prior to first use (see European Directive 89/656/EEG):
- It must fit correctly to ensure a proper protection and sealing.
- the personal protective equipment must be compatible with any other personal protective equipment worn at the same time (e.g. eye protection, protective jacket).
- the personal protective equipment must be suitable for the respective workplace conditions.
- the personal protective equipment must match the ergonomic requirements and health requirements of the wearer of the respiratory protection equipment.

Preparations for use

- Select the half mask in accordance with the intended use.
- Check the suitability of the half mask (marking, size, expiry date).
- Remove half mask from its packaging.
- Ensure that there are no holes in the respiratory zone.
- Unfold the half mask and slightly preform the centre of the nose clip (see figure A).
- Hold the mask in one hand and expand the loop on the harness until the top loop almost lies against the half mask (see figure B).
- Hold the half mask under the chin and over the nose (see figure C). Stretch the bottom loop and pull it over the head to the neck (see figure D). Place the top loop high on the back of the head (see figure E).
- Adjust the length of the loops (see figure D) so that the half mask sits comfortably on the head and the tension is evenly distributed.
- Adjust the nose clip to the shape of the nose, using both hands (see figure E). Adjustment using only one hand might impede the fit.
- To check the seal, cover the half mask with both hands and, if necessary, seal the exhalation valve (see figure F). Exhale forcefully.
- If air leaks into the nose area, readjust the nose clip. If air leaks at the edges, adjust the half mask and check the fit of the harness on the head.

WARNING

If the half mask does not sit properly, it is not permitted to enter the contaminated area.
Improper use can cause illness or death!

Period of use

Immediately leave the workspace, if breathing is difficult or if you feel dizzy, nauseous or ill.
Do not take off the half mask in contaminated areas! The outer surface of the mask must always be handled as if it were contaminated. After placing the mask aside, immediately wash your hands.
General valid standard values for the period before the mask cannot be provided because these depend heavily on external conditions; e.g. type and concentration of the pollutant, respiratory volume of the wearer of the appliance, humidity and temperature.
The user notes the end of the duration of use by more difficult breathing or increased resistance to breathing.
The half mask may only be used for a maximum of one work shift (8 hours) and must be discarded thereafter; they must be disposed of.

Transport

Transport half masks in the original packaging.

Storage

Store half masks in their original packaging at a cool and dry location protected against damage. Dispose of damaged half masks. Avoid direct sunlight. Dispose of half masks after the expiry date has passed.
Storage conditions: see details on packaging.

Disposal

Dispose of used half masks in accordance with the applicable regulations.

SV - Bruksanvisning

Säkerhetsrelaterad information

Att bära en ansiktsmask med andningsventil minskar halvmaskens förutsättet att du läst igenom denna bruksanvisning noggrant. De partikelfiltrerande halvmaskerna och andningsfiltren är endast avsedda för besökren användning. Vid frager ber vi dig att läsa säkerhetsinformationen noggrant. Nansvarig person, oss eller se EN 529:2005

Beskrivning

Produktöversikt
Till Zekler® 1500-serien[1] hör följande partikelfiltrerande halvmasker (nedan även kallade "halvmasker"):
- Zekler 1502, skyddsklass FFP2
- Zekler 1503, skyddsklass FFP2

Några av halvmaskerna har en utandningsventil som underlättar utandning.

Användningsändamål

VARNING

Halvmaskerna och andningsfiltren är endast avsedda för beskriven användning.
Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

Halvmaskerna minskar andelen skadliga partiklar i inandningsluften. De kan användas som skydd fasta och flytande icke-flyktiga partiklar, som t.ex. oljor, sprutor vid sprängning, vårdnäga, sotning, sågning eller malmarkbrinig.

Begränsning av användningsändamål

- Halvmaskerna får inte användas som skydd mot gaser och ångor samt kemiska, biologiska, radioaktiva eller nukleara ämnen.
- Syrehalten i omgivningsluften får inte sjunka under följande gränsvärden:
  17 Vol% i Europa med undantag av Nederländerna, Belgien, UK.
  19 Vol% i Nederländerna, Belgien, UK.
- En tvingande reason hade maximal tillåten arbetstid på 8 timmar.
- Halvmaskerna inte ska vara utformade för att kunna bäras av flera personer.
- Det maximala arbetstidsbegränsningen för de olika halvmaskerna:

Skyddsstegen	Maximal tillåten arbetstid[2]
FFP1	4 timmar
FFP2	10 timmar
FFP3	30[4] timmar

- Det maximala arbetstidsbegränsningen för de olika halvmaskerna:

Användningstid

Lämna omedelbart arbetsplatsen om andningen är svår eller om yrsel, illamående eller obehag uppstår.
Ta inte av halvmasken i föroreningsområdet! Maskens yttre ytta måste alltid hanteras som den vore förorenad.
Tvätta händerna omedelbart efter att masken har tagits bort.
Allmänna riktvärden för användningstiden kan inte angivas, eftersom de är starkt beroende av de yttre förhållandena, t.ex. det skadliga ämnet och dess koncentration, andningsvolymen hos bäraren, luftfuktighet och temperatur.
Användaren märker slutet av användningstiden genom försvårad andning samt ökat andningsmotstånd.
Halvmasken får endast användas under max ett arbetsskift (8 timmar). Rengör eller förvara inte använda halvmasker. De ska kasseras.

Transport

Transportera halvmasken i sin originalförpackning.

Förvaring

Förvara halvmasker i originalförpackningen på en sval och torr plats och på ett sätt som gör att de inte kan skadas. Kassera skadade halvmasker. Undvik placering i direkt solljus. Kassera halvmasker efter att utgångsdatum har passerat. Förvaringsvillkor: se information på förpackningen

Avfallshantering

Kassera använda halvmasker enligt gällande föreskrifter.

DA - Brugsanvisning

Sikkerhedsrelaterede oplysninger

Ved bærer af en partikelfiltrerende halvmaske kræver grundigt kendskab til og overholdelse af denne brugsanvisning. Partikelfiltrerende halvmasker er kun beregnet til de beskrevne formål. Ved spørgsmål bedes De kontakte den sikkerhedsansvarlige, os eller se EN 529:2005.

Beskrivelse

Produktoversigt
Til Zekler® 1500-serien[1] hører følgende partikelfiltrerende halvmasker (i det følgende også kaldet "halvmasker"):
- Zekler 1502, beskyttelsestrin FFP2
- Zekler 1503, beskyttelsestrin FFP3

Nogle af halvmaskerne har en udåndingsventil, der letter udåndingen.

Anvendelsesområde

ADVERSEL

Halvmaskerne er kun beregnet til de beskrevne formål.
Forkert brug kan medføre sygdom eller død!

Halvmaskerne reducerer andelen af skadelige partikler i den indåndede luft. De kan bruges som beskyttelse mod faste og flydende, ikke flyktige partikler, som f.eks. oppløst ved slibning, smergling, fejning, savning eller malmbehandling.

Begrænsninger for anvendelsen

- Halvmaskerne må hverken bruges som beskyttelse mod gasser og dampe eller mod kemiske, biologiske, radioaktive eller nukleare substanser.
- Iltindholdet i omgivelsesluften skal ikke understege følgende grænseværdier:
  17 Vol% i Europa undtagt Holland, Belgien, Storbritannien.
  19 Vol% i Holland, Belgien, Storbritannien.
  For andre lande skal de nationale bestemmelser overholdes!
- Halvmaskerne skal ikke bruges i uoverlettede tilfælde, dvs. de skal ikke anbefales med halvmasker.
- Halvmaskerne må hver især kun bruges til maksimalt et arbejdsskift (8 timer).
- Disse halvmasker har ingen maksimal arbejdstid under arbejdsfaser udført under forudsætning for anvendelsen for personale fra sundhedssektoren eller lignende omrader, hvor der er risiko for at komme i kontakt med smitstoffer eller biologisk skadelige stoffer. Under alle omstændigheder skal kapitlet "Yderligere henvisninger om brugen med smitstoffer og biologisk skadelige stoffer" overholdes.
- Halvmaskerne er ikke beregnet til brug som kirurgiske masker.
- Omgivelsesfordelene (de skadelige stoffers sarlige art og koncentration) skal være kendte. Den maksimal tilladte koncentration for skadelige stoffer i den omgivelse luft må ikke overskrides. Overhold grænseværdierne og anvendelsesparameterne for de forskellige halvmasker.

Brugstid

Forlad straks arbejdsområdet, hvis det bliver vanskeligt at trække vejret, eller I føler jer svimmel, kvalme eller dårlige.
Halvmaskerne må ikke tages af i kontaminerede omrader! Maskens udvendige overflade skal altid behandles, som om den er kontamineret. Skal handene omgivelse, efter at masken er taget af.
Der kan ikke angives almengyldige vejledende værdier for brugstiden, da de er i høj grad afhænger af de ydre betingelser, f.eks. det skadelige stofs art og koncentration, brugerens åndevolumen, luftfugtigheden og temperaturen.
Brugeren bemærker, at brugstiden er udløbet, ved at det bliver sværere at trække vejret og øget åndedrætsmodstand.
Halvmaskerne må kun bruges til maksimalt et arbejdsskift (8 timer). Produkter hvorpå halvmasker ikke rengøres eller genbruges, men skal bortskaffes.

Transport

Halvmasken skal transporteres i den originale emballage.

Opbevaring

Halvmaskerne skal opbevares i den originale emballage på et køligt og tørt sted på en sådan måde, at de ikke kan blive beskadiget. Bortskaf beskadigede halvmasker. Undgå direkte sollys. Halvmasker skal bortskaffes efter forfaldsdato.
Opbevaringsbetingelser for opbevaring: se angivelserne på emballagen

Bortskaffelse

Brugte halvmasker skal bortskaffes ifø. gældende forskrifter.

NO - Bruksanvisning

Sikkerhetsrelevant informasjon

Ved bruk av de partikkelfiltrerende halvmaskene forutsetter at bruksanvisningen er kjent og følges nøye.
De partikkelfiltrerende halvmaskene er kun beregnet til det foreskrevne formål. Ved spørsmål, vennligst kontakt sikkerhetsansvarlig, oss eller se EN 529:2005.

Beskrivelse

Produktoversikt
For Zekler® 1500 serien[1] finnes følgende partikkelfiltrerende halvmasker (i det følgende kalt "halvmasker"):
- Zekler 1502, beskyttelsestrinn FFP2
- Zekler 1503, beskyttelsestrinn FFP3

Noen av halvmaskene har en utåndingsventil som gjør utåndingen lettere.

Bruksområde

ADVARSEL

Halvmaskene er kun ment til det foreskrevne formål.
Feil bruk kan føre til sykdom eller død.

Halvmaskene reduserer andelen skadelige partikler i innåndet luft. De kan anvendes som beskyttelse mot faste og flytende, ikke flyktige partikler, som f.eks. oppstår ved sliping, bruk av smergelsikver, feiing, saging eller jordarbeider.

Begrensning av bruksområde

- Halvmaskene må ikke brukes som beskyttelse mot gass og dampe eller mot kemiske, biologiske, radioaktive eller nukleære stoffer.
- Oksygeninnholdet i omgivelsesluften skal ikke synke under følgende grenser:
  17 Vol% i Europa med unntak av Nederland, Belgia, UK.
  19 Vol% i Nederland, Belgia, UK.
  For andre land, gjelder nasjonale bestemmelser!
- Halvmaskene skal ikke brukes i uoverlettede tilfeller, dvs. de skal ikke anbefales med halvmasker.
- Halvmaskene skal hver kjøre kun bruges til maksimalt et arbejdsskift (8 timer).
- Disse halvmasker har ingen maksimal arbejdstid under arbejdsfaser udført under forudsætning for anvendelsen for personale fra sundhedssektoren eller lignende omrader, hvor der er risiko for at komme i kontakt med smitstoffer eller biologisk skadelige stoffer. Under alle omstændigheder skal kapitlet "Yderligere henvisninger om brugen med smitstoffer og biologisk skadelige stoffer" overholdes.
- Halvmaskene er ikke beregnet til brug som kirurgiske masker.
- Omgivelsesfordelene (de skadelige stoffers sarlige art og koncentration) skal være kendte. Den maksimal tilladte koncentration for skadelige stoffer i den omgivelse luft må ikke overskrides. Overhold grænseværdierne og anvendelsesparameterne for de forskellige halvmasker.

Brugstid

Forlad straks arbejdsområdet, hvis det bliver vanskeligt at trække vejret, eller I føler jer svimmel, kvalme eller dårlige.
Halvmaskerne må ikke tages af i kontaminerede omrader! Maskens udvendige overflade skal altid behandles, som om den er kontamineret. Skal handene omgivelse, efter at masken er taget af.
Der kan ikke angives almengyldige vejledende værdier for brugstiden, da de er i høj grad afhænger af de ydre betingelser, f.eks. det skadelige stofs art og koncentration, brugerens åndevolumen, luftfugtigheden og temperaturen.
Brugeren bemærker, at brugstiden er udløbet, ved at det bliver sværere at trække vejret og øget åndedrætsmodstand.
Halvmaskerne må kun bruges til maksimalt et arbejdsskift (8 timer). Produkter hvorpå halvmasker ikke rengøres eller genbruges, men skal bortskaffes.

Transport

Halvmasken skal transporteres i den originale emballage.

Opbevaring

Halvmaskerne skal opbevares i den originale emballage på et kølig og tørt sted på en måde, at de ikke kan blive beskadiget. Bortskaf beskadigede halvmasker. Undgå direkte sollys. Halvmasker skal bortskaffes efter forfaldsdato.
Opbevaringsbetingelser for opbevaring: se angivelserne på emballagen

Bortskaffelse

Brugte halvmasker skal bortskaffes ifø. gældende forskrifter.

FI - Käyttöohje

Turvallisuusohjeita

Hiukkasia suodattavan puolinaamarin kaikenlainen käsittely edellyttää tämän käyttöohjeen tarkkaa tuntemista ja noudattamista. Hiukkasia suodattavan puolinaamarin käyttötarkoituksen on tarkoitettu vain käyttöohjeessa kuvattuun käyttöön. Jos on kysyttävää, ota yhteyttä työsuojeluvaltuutettuun, meihin tai katso standardia DSDFS-EN 529 (2005).

Kuvaus

Tuotteen yleiskuvaus
Zekler® -sarjaan kuuluvat seuraavat hiukkasia suodattavat puolinaamarit (jatkossa myös "puolinaamarit"):
- Zekler 1502, suojausluokka FFP2
- Zekler 1503, suojausluokka FFP3

Osassa puolinaamareista on uloshengittämistä helpottava ventiili.

Käyttötarkoitus

VAROITUS

Puolinaamarit on tarkoitettu vain kuvattuun käyttöön.
Virheellisen käyttötavat voivat johtaa sairastumisen tai kuolemaan!

Puolinaamarit vähentävät sisäänhengityksimen haitallisten hiukkasten määrää. Niitä voidaan käyttää suojautumiseen kiinteitä ja nestemäisiä mutta ei höyrystyvitä hiukkasilta, joita syntyy esim. hionnan, smirgelöinnin, lakaisun, sahauksen tai malmirinkkauksen yhteydessä.

Käyttötarkoituksen rajaus

- Puolinaamareita ei saa käyttää suojana kaasuja ja höyryjä eikä biologisia, kemiallisia, radioaktiivisia tai ydinaineita vastaan.
- Ympäristöilman happipitoisuus ei saa laskea seuraavien raja-arvojen alapuolelle:
  17 Vol% Euroopassa, paitsi Alankomaat, Belgia, Iso-Britannia
  19 Vol% Alankomaat, Belgiassa, Isossa-Britannia
  Noudata mahdollisesti muissa maissa voimassa olevia määräyksiä!
- Tuulettumattomin säilöihin, kaivantoihin, kanaviin jne. ei saa mennä puolinaamarin turvin.
- Puolinaamareita ei saa käyttää korkeamman tyhjyyroon (8 tuntia) ajan.
- Puolinaamareita ei ole ympäristöstä varoitusohjeita tai käyttösuosituksia terveydenhuollon tai vastaavien alojen henkilöstölle, joiden on mahdollisia koskelussa kosketuksissa tartuntaa tai biologisten haitallisten aineiden kanssa. Tietoja tästä on saatavilla hygienia-asiantuntijalta tai Zekler Safetyltä.
  Lukua "Lisäohjeita tartuntoja aiheuttavien ja biologisten haitallisten aineiden suodattamiseen" on ehdottomasti noudatettava.
- Puolinaamareita ei ole tarkoitettu käytettäviksi kesäkuumakeina.
- Ympäristölosuhteiden (erityisesti haitta-aineiden laadun ja pitoisuuden) tulee olla tiedossa. Haitta-aineiden suurinta sallittua pitoisuutta ympäristössä ei saa ylittää. Noudata eri puolinaamareiden raja-arvoja ja käyttörajoituksia.

Suojausluokka	Raja-arvon[1] kerranaiaan[2]	Käyttörajoitukset[3]
FFP1	4	ei syöpää aiheuttavien ja radioaktiivisten aineiden, riskiryhmään 2 ja 3 kuuluvien, ympäristön ulkoilmaan viättämien biologisten työaineiden eikä entsyymien suodattamiseen
FFP2	10	ikke mot radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer i risikogruppe 3 eller enzymer
FFP3	30[4]	

1) i henhold til EN 529:2005, endringer er mulig ved nasjonale reguleringer
2) Landsspecifikke bestemmelser skal overholdes konsentrasjoner av skadelige stoffer.
3) Følg eventuelt avvikende nasjonale regler.
4) UK: 20

- Generelle anvisninger om partikkelfiltrerende halvmasker: Asbest, kvartsstøv, sandblåsepartikler, 4,4' metylendianilin (MDA), kadmium og kreftfremkallende stoffer har spesielt stor skadelig virkning. Zekler Safety anbefaler ikke bruk av disse stoffer, eller vel for en partikkelfiltrerende halvmaske, vegen de ikke er tilgjengelige. Ved bruk av disse stoffene skal kapitlet "Ekstra anvisninger for bruk av partikkelfiltrerende halvmasker, vegen de ikke er tilgjengelige" følges.
- Ved bruk på ekspiserofrafige omrader må du ta kontakt med Zekler Safety.
- Omgivelsesforholdene (spesielt type av og konsentrasjon av det skadelige stoffet) må store used halt. Maksimal tillatt konsentrasjon av skadelige stoffer i omgivelsesluften må ikke overskrides. Grenseverdier og bruksbetingelser for de ulike halvmaskene må følges.

Beskyttelses-trinn	Faktor[1] av grensesverdien[2]	Bruksbegrensninger[3]
FFP1	4	ikke mot kreftfremkallende og radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer med klassifikasjon i risikogruppe 2 og 3 eller enzymer
FFP2	10	ikke mot radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer i risikogruppe 3 eller enzymer
FFP3	30[4]	

1) EN 529:2005 i mukaan, muutokset kansallisiin määrätyisiin vuoksi mahdollisia
2) Maakohtaisesti noudatettavat konsentraatiot, kuten esimerkiksi haitallisten aineiden pitoisuudet.
3) Noudata mahdollisesti poikkeavia kansallisia määräyksiä.
4) Iso-Britannia: 20

- Yleinen ohje hiukkasia suodattavan puolinaamarin käyttöön: Asbestilla, kvartsilla, hiekkapu-hallushukkasilla, yöylä, arseenilla, 4,4'-metyleenidianiliinilla (MDA), kadmiumilla ja syöpää aiheuttavilla aineilla on erityisen suuri haitallinen vaikutus. Zekler Safety suosittelee käyttämään muita suodattimia (esim. kaasusuodattimia) kuin kokonaisvaltaista tai puhallinsuodatinlaitteita) niiden aineiden parissa työskennelläessä, tai jos hiukkasia suodattavan puolinaamarin valinnassa ja käytössä on epäselvyyksiä.
- Ympäristöolosuhteiden (spesielt type av og konsentrasjon av det skadelige stoffet) ota yhteys Zekler Safetyin.

Hyväksymät

Puolinaamarit on hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti: EN 149:2001+A1:2009 ja (EU) 2016/425
Vaatimustenmukaisuusvakuutus: katso www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Tyypkohtaiset merkinnät ja niiden selitykset

ⓘ	Huomio! Noudata käyttöohjetta.	D	Versio, joka on läpäissyt dolomiittipölytestin tuk keutumista vastaan.
	Varastointikelpoinen…saakka	NR	Saa käyttää korkeintaan yhden työvuoron (8 tuntia) ajan
	Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue	V	Uloshengitysventtiilillä varustettu puolinaamari
	Varastointiolosuhteiden maksimikosteus	S, M/L	Puolinaamarin koko

Käyttö

Edellytykset

VAROITUS

Puolinaamaria ei tule käyttää, jos sen käyttörakoituksesta tai käyttöolosuhteista on epäselvyyttä. Käytettävissä on huomiotatava seuraavat ohjeet.
Virheellisen käyttötavat voivat johtaa sairastumisen tai kuolemaan!

- Käyttäjän on osattava käyttää tuotetta. Noudata henkilösuojainlaitteiden käyttöä koskevia kansallisia sääntöjä ja määräyksiä (Saksassa esim. DGUV-R 112-190)
- On varmistettava siitä, että ympäröivä ilmakehä ei sisällä eikä voi muuttua haitallisiksi.
  Suojaa puolinaamari kosteudelta ja laita ja varastoi se alkuperäispakkauksessaan.
  Jos ympäröivässä ilmassa on epäpuhtauksia, niiden pitoisuudet eivät saa ylittyä haitallisiksi.
  Älä käytä viallisia tai käytettyjä puolinaamareita tai puolinaamareita, joiden pakkaus on vahingoittunut.
  Jos puolinaamari kiinnitetään kiinteästi ympäröivän ilmakehän ulkopuolelle, ota yhteyttä Zekler Safetyyn.
  Puolinaamareita ei saa muokata.
  Pankaa käytetyt puolinaamarit pois niin, ettei niiden pinta-ala joudu tiiviyden kasvojen ja hengityssuojainkanavan tiivistelinjan välillä, eivät saa käyttää puolinaamaria.
  Henkilöiden, jotka on hengityksenvaikeuksia (esim. astma) tai sydänsairaus, tulee käydä ennen käyttöä lääkärin vastaanotolla tutkimuksessa.
  Hygieenisyistä samaa puolinaamaria saa käyttää vain yksi henkilö.
  Puolinaamareita ei ole suunniteltu lapsille.

Lisäohjeita tartuntoja aiheuttavien ja biologisten haitallisten aineiden suodattamiseen

- Puolinaamarit voivat vähentää sisäänhengittetyn ilman biologisten haitallisten aineiden määrää (esim. homeisenet, pernarittoibakteerit, tuberkuloosibakteerit, lintuinfluensavirukset, SARS-virukset). Suojausluokan FFP3 naamarit tarjoavat suojan suojausluokkien FFP2 tai FFP1 naamareita kuin suojausluokkien FFP2 tai FFP1 naamarit. Ne eivät kuitenkaan voi sulkea pois tartunnan tai sairastumisen mahdollisuutta. Yksittäisen taudinaiheuttajan sisäänhengittäminen voi olla vaarallista ja johtaa vakavaan sairauteen. Näille haitta-aineille ei ole vielä määritelty lakisäätöjä ja viralliisia raja-arvoja.
- Puolinaamarit eivät estä bioista lähtöisiä tapahtuvaa tartuntaa (esim. kun saastuneet kädet tai esineet pääsevät kosketuksiin suun, nenän tai silmien kanssa tai saastuneen ravinnon nauttimisen). Usein tehtävä käsienpesu voi pienentää tartuntariskiä. Noudata ehdottomasti
  Noudata ehdottomasti paikallisten viranomaisten suosituksia.
  Jos puolinaamari on kosketuksissa biologisten haitallisten aineiden kanssa, se on hävitettävä voimassa olevien jätehuoltomääräysten mukaan.
  Käytä samaa puolinaamaria vain kerran.

Ennen käyttöä

Yrittäjän/käyttäjän on varmistuttava ennen ensimmäistä käyttöä seuraavista asioista (katso EU-direktiivi 89/656/ETY):
- Istuvuuden on ollaa oikea, jotta sen tehtävänä voidaan suorittaa (esim. ei ohimo-ja kasvojen alueella).
- henkilösuojainen on sovittava yhteen kaikkien samaan aikaan käytettävien henkilösuojainten kanssa (esim. suojalasit, suojatakki).
- henkilösuojainen on sovellettava kyseisiin työolosuhteisiin.
- henkilösuojainen on vastattava kulloisenkin hengityssuojainsen käyttäjän ergonomiisia ja terveydellisiä vaatimuksia.

Käytön valmistelu

- Valitse puolinaamari käyttötarkoituksen mukaan.
- Varmista puolinaamari soveltuvuus (merkintä, koko, viimeinen käyttöpäivä).
  Ota puolinaamari pakkauksesta.
  Varmista, ettei hengityksen alueella ole reikiä.
  Taita puolinaamari auki ja esimuotoile nenäkipsisä hieman keskeltä (ks. kuva A).
  Pidä naamaria toisella kädellä ja avenna hihnojen ympärys niin, ettei ylin hihna ole enää kokonaan nenän päällä (ks. kuva B).
  Ota puolinaamari leuan alle ja nenän päälle (ks. kuva C). Venytä alempaa lenkkiä ja vedä se pään yli niskaan (ks. kuva C-1). Aseta ylempi lenkki korkeaksi takaraivolle (ks. kuva C-2).
  Muuta hihnojen pituutta (ks. kuva D) niin, ettei ylin lenkki ole liian tiukalla ja jännitys jakautuu tasaisesti.
  Sovita nenäkipsi molemmin käsin nenän muotoon (katso kuva E). Sovitus yhdellä kädellä voi vahingoittaa tiivistyksen istuvuutta.
  Kun tarkistat tiiviyttä, peitä puolinaamari molemmin käsin ja pelti tarvittaessa uloshengitysventtiili (ks. kuva F). Hengitä voimakkaasi ulos.
  Jos ilmaa karkaa ulos nenän alueella, säädä nenäkipsi uudelleen. Jos ilmaa karkaa ulos reunoista, korjaa puolinaamarin asento oikeaksi ja tarkasta päähihnojen istuvuus.

VAROITUS

Jos puolinaamari ei istu kunnolla, saastuneeseen tilaan ei saa astua.
Väärästä käytöstä voivat johtaa sairastumisen tai kuolemaan!

Käyttöilä

Poistu työskentelyalueelta heti, jos hengityksesi muuttuu vaivaloiseksi, sinua alkaa pyörryttää tai alat voida pahoin.
Älä riisu puolinaamaria saastuneissa tiloissa! Naamarin ulkopinta on käsiteltävä aina aivan kuin se olisi saastunut.
Tee puolinaamarille asianmukaiset hävittämistoimet.
Yleispätevä käyttöikäarvoja ei voida antaa, koska käytettävyys riippuu suuresti ulkoisista olosuhteista, esim. haitallisten aineiden laadusta ja pitoisuudesta, laitteen käyttäjän hengitysmäärästä, ilman kosteudesta ja lämpötilasta.
Käyttäjä tunnistaa käytöstön kulunen umpeen siitä, että hengitys vaikeutuu tai hengitysvastus lisääntyy.
Puolinaamaria saa käyttää korkeintaan vain yhden työvuoron (8 tuntia) ajan. Älä puhdista tai käytä käytettyjä puolinaamareita, vaan hävitä ne.

Kuljetus

Kuljeta puolinaamarit alkuperäispakkauksessaan.

Varastointi

Säilytä puolinaamarein alkuperäispakkauksessa viileässä, kuivassa paikassa siten, että ne eivät voi vahingoittua.
Hävitä vahingoittunut puolinaamari. Suora auringonpistelyä tulee välttää.
Hävitä puolinaamarit viimeisen käyttöpäivän umpeuduttua. Säilytysolosuhteet: katso kuvaus pakkauksesta.

Hävittäminen

Hävitä käytetyt puolinaamarit voimassa olevien määräysten mukaisesti.

FR - Notice d'utilisation

Informations relatives à la sécurité

Toute manipulation des demi-masques filtrant les particules suppose la connaissance et l'observation exactes de cette notice d'utilisation. Les demi-masques filtrant les particules ne sont prévus que pour l'utilisation décrite. Pour toute question, veuillez contacter les responsables de votre service sécurité contactez-nous ou reportez-vous à EN 529:2005.

Description

Aperçu du produit
La série Zekler® 1500[1] comprend les demi-masques filtrant les particules suivants (ci-dessous, également dénommés "demi-masques"):
- Zekler 1502, niveau de protection FFP2
- Zekler 1503, niveau de protection FFP3

Certains demi-masques sont pourvus d'une soupape expiratoire qui facilite l'expiration.

Champ d'application

AVERTISSEMENT

Les demi-masques ne sont prévus que pour l'utilisation décrite.
Des erreurs d'application peuvent provoquer de graves problèmes de santé voire la mort !

Les demi-masques réduisent la part de particules nocives dans l'air inhalé. Ils peuvent être utilisés comme protection contre les particules solides et liquides non volatiles pouvant survenir par ex. pendant le meulage, le ponçage, le balayage, le sciage ou le traitement des minerais.

Restrictions d'utilisation

- Les demi-masques ne doivent pas être utilisés comme protection contre les gaz et vapeurs ni contre les armes ou agents chimiques, biologiques, radioactifs ou nucléaires.
  La concentration en oxygène de l'air ambiant ne doit pas descendre sous les seuils suivants :
  17 Vol% en Europe, à l'exception des Pays-Bas, de la Belgique, du Royaume-Uni
  19 Vol% aux Pays-Bas, en Belgique, au Royaume-Uni.
  Pour les autres pays, respecter les directives nationales !
- Il ne faut pas pénétrer dans des réservoirs, fosses, canalisations, etc. non ventilés avec des demi-masques.
- Les demi-masques peuvent être utilisés au maximum pour un poste de travail (8 heures).
  Ces demi-masques ne disposent pas de mises en garde complètes ou de recommandations d'utilisation pour le personnel du secteur médical ou similaires où existe le risque d'entrer en contact avec des agents infectieux ou des substances biologiques nocives. Les informations sont disponibles auprès des responsables des services hygiène et sécurité ou de Zekler Safety.
  Dans tous les cas, le chapitre "Conseils supplémentaires sur l'utilisation du demi-masque contre protection contre les agents infectieux et les substances biologiques nocives" doit être respecté.
- Les demi-masques ne sont pas prévus pour être utilisés comme masques d'opération.
- Les conditions ambiantes (en particulier le type et la concentration des substances toxiques) doivent être connues. La concentration maximale admissible des substances toxiques dans l'air ambiant ne doit pas être dépassée. Il faut tenir compte des valeurs limites et des restrictions d'utilisation pour les différents demi-masques :

Niveau de protection	Multiple[1] de la valeur limite[2]	Restrictions d'utilisation[3]
FFP1	4	Ne pas utiliser contre les substances cancérigènes et radioactives, les substances biologiques vétuscules par l'air appartenant aux groupes de risque 2 et 3 et les enzymes
FFP2	10	Ne pas utiliser contre les substances radioactives, les substances biologiques vétuscules par l'air appartenant au groupe de risque 3 et les enzymes
FFP3	30[4]	

1) conformément aux normes EN 529:2005, modifications possibles par des réglementations nationales
2) concentration maximum de substances nocives déterminée selon les réglementations spécifiques aux pays.
3) Respecter le cas échéant les réglementations nationales différentes.
4) Royaume-Uni : 20

- Consigne générale pour l'utilisation des demi-masques qui filtrent les particules : l'amiante, le quartz, les particules de jet de sable, le plomb, l'arsenic, le 4,4' Méthylènedianiline (MDA), le cadmium et les substances cancérigènes ont une action nocive particulièrement élevée. Zekler Safety recommande d'utiliser d'autres filtres (par ex. demi-masques ou masques intégraux ou appareils de protection respiratoire) lors des travaux avec ces substances ou en cas de doute concernant la sélection et l'utilisation de demi-masques qui filtrent les particules.
- En cas d'utilisation dans des zones explosives, veuillez contacter Zekler Safety.

Homologations

Les demi-masques sont homologués conformes à EN 149:2001+A1:2009 et (UE) 2016/425.
Déclaration de conformité : voir www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Explication des marquages d'identification et des symboles

ⓘ	Attention ! Observer ce mode d'emploi.	D	Variante qui a passé avec succès le test de colmatage optionnel à la poussière de dolomie
	A utiliser avant le …	NR	A n'utiliser que pour un poste de travail (maxi mum 8 heures)
	Plage de température des conditions de stockage	V	Demi-masque avec soupape expiratoire
	Humidité maximale des conditions de stockage	S, M/L	Taille du demi-masque

Utilisation

Conditions préalables

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de demi-masques lorsque le champ d'application ou les conditions d'utilisation ne sont pas clairs. Respecter les consignes suivantes lors de l'utilisation.
Des erreurs d'application peuvent provoquer de graves problèmes de santé voire la mort !

- L'utilisateur doit être familiarisé avec l'utilisation. Tenir compte des règles et directives nationales relatives à l'utilisation d'appareils de protection respiratoire. (En Allemagne, p.ex. la DGUV-R 112-190)
- On doit également être certain que l'atmosphère environnante ne présente pas de danger dangereux.
  Protéger le demi-masque de l'humidité et de la saleté et le conserver dans son emballage d'origine.
  La présence de substances dangereuses dans l'air ambiant peut détériorer l'efficacité du filtre.
  Ne pas utiliser les demi-masques dont la date limite d'utilisation est dépassée (indications sur l'emballage).
  Ne pas modifier les demi-masques.
  Les demi-masques ne doivent pas être portés par des personnes ayant une barbe, ou par personnes présentant d'autres caractéristiques qui empêchent la bonne étanchéité entre le visage et la ligne de contact du demi-masque de protection respiratoire.
  Les personnes ayant des problèmes respiratoires (par ex. asthme) ou une maladie cardiaque doivent consulter un médecin et subir un examen médical avant utilisation.
  Pour des raisons d'hygiène, les demi-masques ne doivent pas être portés par plusieurs personnes.
  Les demi-masques ne sont pas conçus pour des enfants.

Consignes supplémentaires sur l'utilisation du demi-masque contre protection contre les agents infectieux et les substances biologiques nocives

- Les demi-masques peuvent réduire le pourcentage de substances biologiques nocives (par ex. moisissure, bacteries du charbon, bacteries tuberculeuses, grippe aviaire, SRAS) dans l'air ambiant inhalé. Les masques du niveau de protection FFP3 offrent une protection supérieure que celle des masques du niveau de protection FFP2 ou FFP1. Ils peuvent réduire le risque d'infection ou de maladie, mais ils ne peuvent pas complètement l'éviter. La respiration d'un seul agent pathogène peut être dangereux et entraîner une grave infection. Aucune valeur limite légale n'a actuellement été définie pour ces substances toxiques.
- Les demi-masques n'empêchent pas l'infection par d'autres voies (par ex. si les mains ou des objets contaminés entrent en contact avec la bouche, le nez ou la oeuvre ou si la nourriture est contaminée). Le lavage fréquent des mains peut réduire le risque d'infection, mais pas l'éliminer.
  Dans tous les cas, respecter les recommandations des organismes nationaux compétents respectifs.
  Si le demi-masque entre en contact avec des substances biologiques nocives, il doit alors être éliminé conformément à la législation en vigueur sur l'élimination des déchets.

Ämbito de aplicación

ADVERTENCIA

Las mascarillas están destinadas únicamente al uso aquí descrito:
¡Ún uso inadecuado puede ocasionar enfermedades o la muerte!

Las mascarillas reducen el porcentaje de partículas nocivas en el aire inhalado. Pueden utilizarse para la protección de partículas sólidas y líquidas no volátiles, no nocivas, no venenosas, no irritantes, no que dañen el aparato digestivo, no cancerígenas, no que dañen el aparato reproductor y no mutágenas.

Restricción del uso previsto

Las mascarillas no deben utilizarse como protección frente a gases y vapores, así como protección frente a aerosoles de combustibles químicos, biológicos, radioactivos o nucleares.
El contenido de oxígeno del aire ambiental no debe bajar por debajo de los siguientes valores límite:
17 Vol% en Europa, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Reino Unido, Reino Unido.
19 Vol% en los Países Bajos, Bélgica, Reino Unido
¡Para otros países, tener en cuenta las normas nacionales!
No se debe entrar en contenedores sin ventilación, fosas, canales, etc. con mascarillas.
Las mascarillas deben utilizarse con un tiempo de uso adecuado a la duración de trabajo (8 horas).
Estas mascarillas no tienen ninguna advertencia de aviso o recomendaciones de uso para el personal de sanidad o de salud ambiental, en las que se indique que estas mascarillas son adecuadas para el diagnóstico, de entre en contacto con pacientes con enfermedades o sustancias nocivas biológicas. Para más información contate con su responsable de higiene o con Zeker Safety.
Siempre debe respetarse el apartado "Indicaciones adicionales para la aplicación frente a gérmenes patógenos infecciosos y sustancias nocivas biológicas".
Las mascarillas no se prevén para la aplicación como máscaras de intervención.
Las condiciones del entorno (en especial el tipo y la concentración de las sustancias nocivas) tienen que ser conocidas. La concentración de sustancias permitida de las sustancias nocivas en el aire ambiental no debe sobrepasar. Valores límites y restricciones de aplicación para las distintas mascarillas:

Nivel de protección	Múltiplo del valor límite	Limitaciones de uso[2]
FFP1	4	No usar frente a sustancias radioactivas cancerígenas, agentes biológicos específicos patógenos o aquellos que sean clasificación en el grupo de riesgo 2 y 3 y enzimas
FFP2	10	No usar frente a sustancias radioactivas, agentes biológicos suspendidos en el aire del grupo de riesgo 3 y enzimas
FFP3	30[4]	

1) conforme a EN 529:2005, posibles modificaciones mediante normativas nacionales
2) Además de los límites de aplicación, se deben respetar los límites de aplicación.
3) En caso necesario, tenga en cuenta la normativa nacional divergente.
4) Reino Unido: 20

Indicaciones generales para el uso de mascarillas autofiltrantes: el amianto, el cuarzo, las partículas de chorro de arena, el plomo, el arsénico, 4,4' metilenodianilina (MDA), el cadmio y las sustancias cancerígenas tienen un efecto especialmente perjudicial. Zeker Safety recomienda que, en trabajos con estas sustancias o cuando existen dudas en cuanto a la elección y el uso de mascarillas autofiltrantes, se usen otros medios de filtrado que eviten, semiminimizen o limiten las sustancias cancerígenas, o bien equipos de filtrado motorizados.
En caso de uso en zonas con peligro de explosión, ponerse en contacto con Zeker Safety.

Homologaciones

Las mascarillas están homologadas según las normas EN 149:2001+A1:2009 y (EU) 2016/425.
Declaración de conformidad: véase www.zeker.com/Declaration-of-conformity

Explicación de los símbolos y marca identificativa típica

ⓘ	¡Atención! Observe las instrucciones de uso.	D	Variante que ha superado la prueba de la dolomita frente a una posible obturación.
	Almacenable hasta	NR	¡Utilizar sólo durante una jornada laboral como máximo (8 horas)!
	Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento	V	Mascarilla con válvula de exhalación
	Temperatura de las condiciones de almacenamiento	S, M/L	Tamaño de la mascarilla

Uso

Prerrequisitos

ADVERTENCIA

No utilizar las mascarillas en caso de tener inseguridad sobre el uso previsto o sobre las condiciones de aplicación. Durante la utilización deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones.
¡Un uso inadecuado puede ocasionar enfermedades o la muerte!

- El usuario debe estar familiarizado con el uso. Respetar las normas locales y normativas para el uso de aparatos de protección respiratoria. (En Alemania, p. ej., la norma DGUV-R 112-190)
- Tiene que estar garantizado que en el entorno laboral no se puedan poner en peligro otras personas que tengan efectos adversos.
- Proteger la mascarilla de la humedad y suciedad y guardarla en su embalaje original.
- Si hay sustancias aceitosas en el aire ambiental, no es recomendable el uso de mascarillas.
- No utilizar mascarillas dañadas o utilizadas ni mascarillas con el envoltorio dañado.
- No utilizar mascarillas, cuya fecha de caducidad ya haya superado (datos en el envoltorio).
- No modificar las mascarillas.
- Las mascarillas deben evitarse en personas con barba o con otras características, que ocasionen una pérdida de estanqueidad entre la cara y la línea de ajuste de la máscara de protección respiratoria.
- Las personas con trastornos respiratorios (por ejemplo asma) o una enfermedad cardiaca deben visitar a un médico antes de su uso y someterse a un análisis médico.
- Por motivos de higiene las mascarillas no deben usarlas varias personas.
- Las mascarillas no están concebidas para niños.

Indicaciones adicionales para la aplicación frente a gérmenes patógenos infecciosos y sustancias nocivas biológicas

- Las mascarillas pueden reducir parte de las sustancias nocivas biológicas (por ejemplo moho, bacterias de antrax, bacterias de tuberculosis, virus de la fiebre aviar y de SARS) del aire inspirado. Las mascarillas no están diseñadas del nivel de protección FFP3 ofrecen un efecto protector más elevado que las máscaras del nivel de protección FFP2 o FFP1. Sin embargo no puede descartarse el riesgo de infección o enfermedad. La inspiración de un solo germen patógeno puede ser peligrosa y puede causar enfermedades graves. Aún no se han fijado valores límite legales oficiales para estas substancias nocivas.
- Las mascarillas no evitan una infección por otra vía (por ejemplo si las manos o objetos contaminados entran en contacto con la boca, nariz o con los ojos, o por alimentación contaminada). El lavado frecuente de las manos puede reducir el riesgo de infección pero no eliminarlo.
- Respetar en todo momento las recomendaciones nacionales del lugar correspondiente.
- Si una mascarilla ha entrado en contacto con sustancias nocivas biológicas, debe eliminarse conforme a las normativas de eliminación de residuos establecidas.
- Utilizar la mascarilla sólo una vez.

Antes del uso

El empresario/usuario debe garantizar antes del primer uso lo siguiente (véase la directiva europea 89/656/EWG):
- la adaptación debe ser correcta, para garantizar que por ejemplo el ajuste sea hermético.
- el equipo de protección individual debe adaptarse junto con otro equipo de protección individual que se lleve al mismo tiempo (por ejemplo gafas de protección, chaqueta de protección, cascos).
- el equipo de protección individual debe ser apto para las condiciones de carga de trabajo.
- el equipo de protección individual debe respetar las exigencias ergonómicas y las mediatedas sanitarias de todos los usuarios de equipos de protección respiratoria.

Preparativos para el uso

- Comprobar la integridad del componente al uso previsto.
- Comprobar la aptitud de la mascarilla (marcado, tamaño, fecha de caducidad).
- Retirar la mascarilla de su embalaje.
- Asegurarse de que la zona de respiración no tiene ningún agujero.
- Desplegar la mascarilla y preformar ligeramente el clip nasal en el centro (ver figura A).
- Sostener la mascarilla con una mano y extender el lazo inferior de las cintas del arnés hasta que el lazo superior esté casi en contacto con la mandíbula (ver figura B).
- Colocar la mascarilla debajo de la barbilla y sobre la nariz (ver figura C). Estirar el lazo inferior y pasarlo por encima de la cabeza hasta la nuca (ver figura C-1). Colocar el lazo superior arriba en la parte posterior de la cabeza (ver figura C-2).
- Ajustar la longitud de los lazos (ver figura D) de tal manera que la mascarilla se asiente cómodamente en la cabeza y la tensión se distribuya uniformemente por la cara.
- Ajustar el clip de la nariz con cuidado al contorno de la nariz (véase figura E). El ajuste con una mano puede reducir el cierre hermético.
- Para comprobar el ajuste hermético, agarrar la mascarilla con ambas manos y, si es necesario, tapar la válvula de exhalación (ver figura F). Exhalar con fuerza.
- Si se escapa aire en el área de la nariz, reajustar el clip nasal. Si se escapa aire por los bordes, ajustar la posición de la mascarilla y comprobar el asiento de las cintas en la cabeza.

ADVERTENCIA

Si la mascarilla no se coloca correctamente, la zona contaminada no debe tocarse.
¡Un uso no adecuado puede ocasionar una enfermedad o la muerte!

Vida útil

Abandonar el área de trabajo inmediatamente si se tiene dificultad para respirar o si se siente mareos, náuseas o algún malestar.
¡No quitarse la mascarilla en zonas contaminadas! La superficie exterior de la mascarilla debe manipularse siempre como si estuviera contaminada. Después de quitarse la mascarilla, hay que lavarse las manos cuidadosamente.
No se pueden dar valores nominales válidos de forma general para la duración de uso, porque estos dependen en gran medida de las condiciones exteriores, por ejemplo del tipo y concentración de la substancia nociva, así como de aire respirado del usuario, la humedad del aire y la temperatura.
El usuario reconoce la finalización de la vida útil con una inspección dificultosa o un aumento de la resistencia al respirar. La mascarilla sólo debe utilizarse durante una jornada laboral como máximo (8 horas). No lavar ni almacenar las mascarillas usadas, sino desecharlas.

Transporte

Transportar las mascarillas dentro de su embalaje original.

Almacenamiento

Guardar las mascarillas en su embalaje original en un lugar fresco y seco, en un sitio donde no pueda dañarse. Eliminar las mascarillas dañadas. Evitar la irradiación directa del sol. Eliminar las mascarillas pasado el plazo de la fecha de caducidad. Condiciones de almacenamiento recomendadas: véanse los datos del embalaje.

Eliminación de residuos

Eliminar las mascarillas usadas de acuerdo con las disposiciones locales de eliminación de residuos.

EL - Οδηγίες χρήσης

Πληροφορίες ασφαλείας

Κάθε χρήστη των προστατευτικών φιλτραρισμένης συμπύκνωσης προϋποθέτει την πλήρη κατανόηση και πιστή τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης. Οι προστατευτικές φιλτραρισμένης συμπύκνωσης έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για τη χρήση που αναφέρεται. Σε περίπτωση αποριών παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο ασφαλείας, χωρίς μας ή συμβουλευτείτε το τμήμα ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.

Περιγραφή

Επισκόπηση προϊόντος

Τα σειρά Zeker® 1500[1] πνεύμα σε ακόλουθες ημιπροσωπίδες φιλτραρισμένης μικροσωματιδίων (στη συνέχεια "ημιπροσωπίδες"):
- Zeker 1502, επίπεδο προστασίας FFP2
- Zeker 1503, επίπεδο προστασίας FFP3

Σκοπός χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ημιπροσωπίδες χρήσεις μόνο σε συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης.
Λανθασμένες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν ασθένεια ή θάνατο!

Οι ημιπροσωπίδες μειώνουν το ποσοστό επιβλαβούς συμπύκνωσης στον εκπνεόμενο αέρα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία από σταθερά και υγρά μη τοξικά συμπύκνα, που πρόξχοντα τι, χωρίς κίνδυνο, τρόχοντα, σκοπίσιμα, πρόκοψα ή επιζήμιες ουσίες.

Περιορισμός του σκοπού χρήσης

- Οι ημιπροσωπίδες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως προστασία από αέρια και ατμούς, χημικές, βιολογικές, ραδιενεργές ή πυρηνικές πολεμικές ουσίες.
- Η περιεκτικότητα του περιβάλλοντος αέρα σε οξυγόνο δεν επιτρέπεται να μειωθεί κάτω από τις ακόλουθες ορατές τιμές:
  17 Vol% στην Ευρώπη με εξαίρεση τη Κάτω Χώρες, το Βέλγιο, τη Μεγάλη Βρετανία.
  19 Vol% στη Κάτω Χώρες, το Βέλγιο, τη Μεγάλη Βρετανία.
- Δεν επιτρέπεται η είσοδος με ημιπροσωπίδες σε μη αερεξάγωγες δεξαμενές, τάφρους, σήραγγες κτλ.
- Οι ημιπροσωπίδες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται κάθε φορά για το πολύ μία βάρδια εργασίας (8 ώρες). Μην καθαρίζετε και μην αποθηκεύετε τις μεταχειρισμένες ημιπροσωπίδες, αλλά πετάξτε τις.

Μεταφορά

Μεταφέρετε τις ημιπροσωπίδες στη γνήσια συσκευασία τους.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τις ημιπροσωπίδες στη γνήσια συσκευασία σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο, έτσι ώστε να μην μπορούν να υποστούν ζημιά. Πετάξτε τις ημιπροσωπίδες που έχουν υποστεί ζημιά. Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Πετάξτε τις ημιπροσωπίδες μετά την ημερομηνία λήξης. Συνθήκες αποθήκευσης: βλέπε στοιχεία στη συσκευασία.

Διάθεση στα απορρίμματα

Απορρίπτετε τις ημιπροσωπίδες σύμφωνα με τις τοπικούς διατάξεις.

IT - Istruzioni per l'uso

Informazioni relative alla sicurezza

Ogni tipo di impiego delle maschere a filtraggio delle particelle Zekler Safety presuppone la precisa conoscenza e la corretta osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Le semimaschere per il filtraggio delle particelle vengono essere utilizzate unicamente per l'applicazione descritta. In caso di domande, si prega di rivolgersi al responsabile sicurezza, contattatci o contattare il reparto ENERGIA.

Descrizione

Panoramica del prodotto

Alla serie Zekler® 1500[1] appartengono le seguenti semimaschere per il filtraggio di particelle (di seguito anche "semimaschere"):
- Zekler 1502, grado di protezione FFP2
- Zekler 1503, grado di protezione FFP3

Alcune semimaschere sono dotate di una valvola di espirazione.

Propósitos específicos y/o en la práctica enanvíon líquidos de paragóvtuan y biológicos

- Oh ηιμιπροσωπίδες μπορούν να μειώσουν το ποσοστό των βιολογικών επιβλαβών ουσιών (π.χ. μούχλα, βακτηρίδια ανθράκα, βακτηρίδια της φυματίωσης, ιών ιού της γρίπης, ιών SARS) στον εισπνεόμενο αέρα. Οι μάσκες, του επιπέδου προστασίας FFP3 παρέχουν μεγαλύτερο προστατευτική δράση από ό,τι οι μάσκες του επιπέδου προστασίας της FFP2 ή FFP1. Δεν μπορούν όμως να αποκλείσουν τον κίνδυνο μόλυνσης ή ασθένειας. Η εισπνοή ενός και μόνου παγκόγενο μπορεί να αποβεί επικίνδυνη και να προκαλέσει σοβαρή ασθένεια. Για αυτές τις επιβλαβείς ουσίες δεν έχουν καθοριστεί επίσημες οριακές τιμές.
- Οι ημιπροσωπίδες δεν αποτρέπουν μια μόλυνση με άλλο τρόπο (π.χ. εάν μολυμένα χέρια ή αντικείμενα έρθουν σε επαφή με το στόμα, τη μύτη ή τα μάτια ή στη μολυσμένη τροφή). Το συχνό πλύσιμο των χεριών μπορεί να μειώνει τον κίνδυνο μόλυνσης, όχι όμως και να τον αποκλείει.
- Σε κάθε περίπτωση τηρείτε τις οριακές τιμές χρήσεως σύμφωνα με τις εθνικές οδηγίες.
- Εάν η ημιπροσωπίδα είχε έρθει σε επαφή με βιολογικές ουσίες, πρέπει να διαθέτει στα απορρίμματα μέσω μόνιμου με τις σχετικές διατάξεις.
- Χρησιμοποιείτε την ημιπροσωπίδα μόνο μία φορά.

Πριν από τη χρήση

Ο εργοδότης/χρήστης πρέπει να διασφαλίζει πριν από την πρώτη χρήση τα εξής (βλέπε ευρωπαϊκή οδηγία 89/656/ΕΟΚ):
- πρέπει να εφαρμόζει σωστά, ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτη στεγανότητα.
- η προκειμένου εξοπλισμός προστασίας πρέπει να ταιριάζει με τον άλλο προκειμένου εξοπλισμό προστασίας (π.χ. γυαλιά, φόρμα) που χρησιμοποιείτε πολύχρονα.
- η προκειμένου εξοπλισμός προστασίας πρέπει να είναι κατάλληλος για τις εκάστοτε συνθήκες του χώρου εργασίας.
- η προκειμένου εξοπλισμός πρέπει να ικανοποιεί τρεπτιν νι ανταποκρίνεται στις ergonomic απαιτήσεις και τις σπαιτήσεις υγείας του εκάστοτε χρήστη της συσκευής προστασίας της αναπνοής.

Προετοιμασία για την χρήση

- Επιλέξτε κατάλληλο μέγεθος και τη σωστή χρήση.
- Ελέγξτε την καταλληλότητα της ημιπροσωπίδας (σήμανση, μέγεθος, ημερομηνία λήξης).
- Αφαιρέστε την ημιπροσωπίδα από τη συσκευασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αναπνοής δεν έχει τρύπες.
- Ανοίξτε/κάμτε τη ημιπροσωπίδα και τοποθετήστε τον σύρμα στα κλπ μύτης στο κέντρο του (βλέπε εικόνα Α).
- Πιάστε με το ένα χέρι την ημιπροσωπίδα, και ρυθμίστε την κάτω θηλιά του κεφαλοδέτματος σε μήκος τέτοιο, ώστε η άνω θηλιά να φτάνει κοντά στο κεφάλι (βλέπε εικόνα C).
- Τοποθετήστε την επάνω θηλιά στο πίσω τμήμα του κεφαλιού (βλέπε εικόνα C-1).
- Τοποθετήστε την επάνω θηλιά στο πάνω τμήμα του κεφαλιού (βλέπε εικόνα C-2).
- Ρυθμίστε το μήκος των θηλιών (βλέπε εικόνα D), ώστε η ημιπροσωπίδα να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι και η τάση να διαμοιρζεται ομοιόμορφα.
- Ρυθμίστε τη μύτη (βλέπε εικόνα E) προσεκτικά στο σχήμα της μύτης (βλέπε εικόνα E). Εάν προτιμάτε μία μόνο χειρός μπορεί να σας δυσκολεύει λίγο.
- Για τον έλεγχο τη σφαιρικής στεγανότητας (βλέπε εικόνα F), πιάστε τη ημιπροσωπίδα να εφαρμόζει σύτα σε κεφάλι και η τάση να διαμοιρζεται ομοιόμορφα.
- Φυσήξτε δυνατά. Εάν η ημιπροσωπίδα δεν δείχνει καλή εφαρμογή, ξαναπροσαρμόστε τη θέση της.

Χρήση

Προϋποθέσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τις ημιπροσωπίδες στον υπάρχουν ασφάρεις σχετικά με το σκοπό χρήσης ή τις συνθήκες εφαρμογής. κατά τη χρήση, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις.
Ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τη χρήση. Προσέξτε τις εθνικές διατάξεις και τις προβλιαγφές για τη χρήση συσκευών προστασίας της αναπνοής. (Στη Γερμανία είναι π.χ. τα DGUV-R 112-190)
Θα πρέπει να έχει διασφαλιστεί ότι το εργαζόμενο δεν πρόκειται να αλλάξει ως βάρος των υπαλλήλων συνοικίας. Προστατέψτε τη ημιπροσωπίδα από τη υγρασία και τη σκόνη. Αποθηκεύετε τη μη χρήσιμη ημιπροσωπίδα σε ένα σάκο.
Εάν στον αέρα του περιβάλλοντος υπάρχουν ουσίες με περιεκτικότητα σε λάδι, μπορεί να είναι μειωμένη η απόδοση της φίλτρας.
Μη χρησιμοποιείτε ημιπροσωπίδες στον υπάρχει ζημιά ή έχουν χρησιμοποιηθεί ήδη ούτε και ημιπροσωπίδες στο οποίο αυτό δεν υφίσταται.
Μη χρησιμοποιείτε ημιπροσωπίδες των οποίων έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης (αναγράφεται στη συσκευασία).
Μην κάνετε μετατροπές στις ημιπροσωπίδες.
Οσοι έχουν μουσί ή άλλα χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την καλή στεγανοποίηση μεταξύ προσώπου και μάσκας θα πρέπει να αποφεύγουν τη χρήση αυτών των μασκών.
Ατομα με ανιστικοειδείς δυσκοίλιες (π.χ. άσθμα) ή καρδιοπάθεια θα πρέπει να συμβουλεύονται γιατρό πριν από τη χρήση και να υπόβαλλονται σε ιατρικές εξετάσεις.
Για λόγους υγιεινής, οι ημιπροσωπίδες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από πολλά άτομα.
Οι ημιπροσωπίδες δεν είναι σχεδιασμένες για παιδιά.

Πρόσθετες υποδείξεις για τη χρήση εναντίον λοιμωδών παραγόντων και βιολογικών επιβλαβών ουσιών

- Οι ημιπροσωπίδες μπορούν να μειώσουν το ποσοστό των βιολογικών επιβλαβών ουσιών (π.χ. μούχλα, βακτηρίδια ανθράκα, βακτηρίδια φυματίωσης, ιών γρίπης, ιών SARS) στον εισπνεόμενο αέρα. Οι μάσκες, του επιπέδου προστασίας FFP3 παρέχουν μεγαλύτερο προστατευτική δράση από ό,τι οι μάσκες του επιπέδου προστασίας της FFP2 ή FFP1. Δεν μπορούν όμως να αποκλείσουν τον κίνδυνο μόλυνσης ή ασθένειας. Η εισπνοή ενός και μόνου παγκόγενο μπορεί να αποβεί επικίνδυνη και να προκαλέσει σοβαρή ασθένεια. Για αυτές τις επιβλαβείς ουσίες δεν έχουν καθοριστεί επίσημες οριακές τιμές.
- Οι ημιπροσωπίδες δεν αποτρέπουν μια μόλυνση με άλλο τρόπο (π.χ. εάν μολυμένα χέρια ή αντικείμενα έρθουν σε επαφή με το στόμα, τη μύτη ή τα μάτια ή στη μολυσμένη τροφή). Το συχνό πλύσιμο των χεριών μπορεί να μειώνει τον κίνδυνο μόλυνσης, όχι όμως και να τον αποκλείει.
- Σε κάθε περίπτωση τηρείτε τις οριακές τιμές χρήσεως σύμφωνα με τις εθνικές οδηγίες.
- Εάν η ημιπροσωπίδα είχε έρθει σε επαφή με βιολογικές ουσίες, πρέπει να διαθέτεται στα απορρίμματα μέσω μόνιμου με τις σχετικές διατάξεις.
- Χρησιμοποιείτε την ημιπροσωπίδα μόνο μία φορά.

Πριν από τη χρήση

Ο εργοδότης/χρήστης πρέπει να διασφαλίζει πριν από την πρώτη χρήση τα εξής (βλέπε ευρωπαϊκή οδηγία 89/656/ΕΟΚ):
- πρέπει να εφαρμόζει σωστά, ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτη στεγανότητα.
- η προκειμένου εξοπλισμός προστασίας πρέπει να ταιριάζει με τον άλλο προκειμένου εξοπλισμό προστασίας (π.χ. γυαλιά, φόρμα) που χρησιμοποιείτε πολύχρονα.
- η προκειμένου εξοπλισμός προστασίας πρέπει να είναι κατάλληλος για τις εκάστοτε συνθήκες του χώρου εργασίας.
- η προκειμένου εξοπλισμός πρέπει να ικανοποιεί τρεπτιν νι ανταποκρίνεται στις ergonomic απαιτήσεις και τις σπαιτήσεις υγείας του εκάστοτε χρήστη της συσκευής προστασίας της αναπνοής.

Προετοιμασία για την χρήση

- Επιλέξτε κατάλληλο μέγεθος και τη σωστή χρήση.
- Ελέγξτε την καταλληλότητα της ημιπροσωπίδας (σήμανση, μέγεθος, ημερομηνία λήξης).
- Αφαιρέστε την ημιπροσωπίδα από τη συσκευασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αναπνοής δεν έχει τρύπες.
- Ανοίξτε/κάμτε τη ημιπροσωπίδα και τοποθετήστε τον σύρμα στα κλπ μύτης στο κέντρο του (βλέπε εικόνα Α).
- Πιάστε με το ένα χέρι την ημιπροσωπίδα, και ρυθμίστε την κάτω θηλιά του κεφαλοδέτματος σε μήκος τέτοιο, ώστε η άνω θηλιά να φτάνει κοντά στο κεφάλι (βλέπε εικόνα C).
- Τοποθετήστε την επάνω θηλιά στο πίσω τμήμα του κεφαλιού (βλέπε εικόνα C-1).
- Τοποθετήστε την επάνω θηλιά στο πάνω τμήμα του κεφαλιού (βλέπε εικόνα C-2).
- Ρυθμίστε το μήκος των θηλιών (βλέπε εικόνα D), ώστε η ημιπροσωπίδα να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι και η τάση να διαμοιρζεται ομοιόμορφα.
- Ρυθμίστε τη μύτη (βλέπε εικόνα E) προσεκτικά στο σχήμα της μύτης (βλέπε εικόνα E). Εάν προτιμάτε μία μόνο χειρός μπορεί να σας δυσκολεύει λίγο.
- Για τον έλεγχο τη σφαιρικής στεγανότητας (βλέπε εικόνα F), πιάστε τη ημιπροσωπίδα με ένα χέρι και αν χρειάζεται, κλείστε τη βαλβίδα εκπνοής (βλέπε εικόνα F). Εκπνεύστε δυνατά.
- Εάν διαφύγει αέρας στην περιοχή της μύτης, προσαρμόστε τα κλιπ της μύτης. Εάν διαφύγει αέρας περιμετρικά, ανακαταστήσετε την ημιπροσωπίδα και ελέγξτε την εφαρμογή των θηλιών στο κεφάλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η ημιπροσωπίδα δεν εφαρμόζει σωστά, δεν επιτρέπεται να μπείτε στη μολυσμένη περιοχή.
Τυχόν δανδιαφέρον χρήση μπορεί να προκαλέσει ασθένεια ή θάνατο!

Διάρκεια χρήσης

Εγκαταλείπετε τη χώρο εργασίας, όταν είνα δύσκολη η αναπνοή ή παρουσιαστεί ζάλη ή αδιαθεσία.
Μην αφαιρείτε τις ημιπροσωπίδες σε μολυσμένες περιοχές! Η εξωτερική επιφάνεια της μάσκας πρέπει να αντιμετωπίζεται πάντα σαν αν ήταν μολυσμένη. Μετά τη χρήση πλύνετε τα μάσκες, πλύνετε αμέσως τα χέρια.
Δεν είναι δυνατή η ανάφερά ενδεκτικών τιμών με γενική ισχύ για τη διάρκεια χρήσης. Εκδιωμένο ότι η τελευταία εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις εξωτερικές συνθήκες, π.χ. από τα ιδίως και τη συγκέντρωση της επιβλαβούς ουσίας, τον ώχο αναπνοής του χρήστη της συσκευής, την σχετικοφαιρική υγρασία και τη θερμοκρασία.
Ο χρήστης αναγνωρίζει τη λήξη της διάρκειας χρήσης με δύσκολη αναπνοή ή/και τη αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή.
Η ημιπροσωπίδα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για το πολύ μία βάρδια εργασίας (8 ώρες). Μην καθαρίζετε και μην αποθηκεύετε τις μεταχειρισμένες ημιπροσωπίδες, αλλά πετάξτε τις.

Μεταφορά

Μεταφέρετε τις ημιπροσωπίδες στη γνήσια συσκευασία τους.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τις ημιπροσωπίδες στη γνήσια συσκευασία σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο, έτσι ώστε να μην μπορούν να υποστούν ζημιά. Πετάξτε τις ημιπροσωπίδες που έχουν υποστεί ζημιά. Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Πετάξτε τις ημιπροσωπίδες μετά την ημερομηνία λήξης. Συνθήκες αποθήκευσης: βλέπε στοιχεία στη συσκευασία.

Διάθεση στα απορρίμματα

Απορρίπτετε τις ημιπροσωπίδες σύμφωνα με τις τοπικούς διατάξεις.

IT - Istruzioni per l'uso

Informazioni relative alla sicurezza

Ogni tipo di impiego delle maschere a filtraggio delle particelle Zekler Safety presuppone la precisa conoscenza e la corretta osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Le semimaschere per il filtraggio delle particelle vengono essere utilizzate unicamente per l'applicazione descritta. In caso di domande, si prega di rivolgersi al responsabile sicurezza, contattatci o contattare il reparto ENERGIA.

Descrizione

Panoramica del prodotto

Alla serie Zekler® 1500[1] appartengono le seguenti semimaschere per il filtraggio di particelle (di seguito anche "semimaschere"):
- Zekler 1502, grado di protezione FFP2
- Zekler 1503, grado di protezione FFP3

Alcune semimaschere sono dotate di una valvola di espirazione.

Impiego previsto

AVVERTENZA

Le semimaschere per il filtraggio delle particelle devono essere utilizzate unicamente per l'applicazione descritta.
Un eventuale utilizzo improprio può causare malattie o comportare la morte!

Le semimaschere riducono la percentuale di particelle dannose nell'aria inspirata. Possono essere utilizzate per proteggere da particelle solide e liquide non volatili, ad es. da particelle che si creano durante le operazioni di rettifica, smerigliatura, setacciò, segatura oppure di trattamento dei minerali.

Limitazione d'impiego previsto

- Le semimaschere non possono essere utilizzate come protezione nei confronti di gas e vapori o di armi chimiche, biologiche, radioattive oppure nucleari.
  L'ossigeno presente nell'aria ambiente non dovrà scendere al di sotto dei seguenti valori limite:
  17 Vol% in Europa, ad eccezione di Paesi Bassi, Belgio, Regno Unito.
  19 Vol% in Olanda, Belgio, Regno Unito.
  Riguardo ad altri paesi, attenersi alle norme vigenti a livello nazionale!
- Non utilizzare le semimaschere in ambienti chiusi non aerati, mineire, fogne, ecc.
- Le semimaschere possono essere utilizzate al massimo per un turno di lavoro (8 ore).
- Le semimaschere non dispongono di indicazioni di avvertimento esaustive ed o consigli per l'uso per il personale operante nel settore della sanità o settori simili in cui vi è la possibilità di entrare a contatto con agenti infettivi oppure sostanze biologiche infettive. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al responsabile igiene oppure a Zekler Safety.
  In ogni caso rispettare le indicazioni del capitolo "Ulteriori Indicazioni relative all'utilizzo per la protezione nei confronti degli agenti infettivi e delle sostanze nocive biologiche".
- Le semimaschere non possono essere utilizzate durante le operazioni mediche.
- È indispensabile conoscere le condizioni ambientali (in particolare la natura e la concentrazione delle sostanze nocive presenti). La concentrazione di sostanze nocive massima consentita nell'aria non deve superare i valori previsti. Osservare i valori limite e le limitazioni d'impiego a seconda delle diverse semimaschere:

Grado di protezione	Multiplo[1] del valore limite	Limiti d'impiego[3]
FFP1	4	Da non utilizzare in presenza di sostanze cancerogene e radioattive, sostanze biologiche specifiche patogene o aerosol di classe di rischio 2 e 3 ed enzimi. Se adatta per impieghi in ambienti aperti
FFP2	10	Da non utilizzare in presenza di sostanze radioattive, sostanze biologiche trasportate dall'aria appartenenti al gruppo di rischio 3 ed enzimi
FFP3	30[4]	

1) In ottemperanza alla norma EN 529:2005 ed eventuali possibili modifiche apportate dalle normative nazionali.
2) Concentrazione di sostanza massima consentita determinata paese per paese.
3) In caso osservare la normativa nazionale differente.
4) Regno Unito: 20

Indicazioni generali per l'uso delle semimaschere per il filtraggio delle particelle: l'amianto, il quarzo, le particelle di getto di sabbia, il piombo, l'arsenico, 4,4' metilenodioisiamittemina (MDA), il cadmio e le sostanze cancerogene sono particolarmente pericolose. Zekler Safety consiglia di utilizzare dei sistemi di filtraggio alternativi o motorizzati in caso di dubbi circa la scelta o l'uso di semimaschere per il filtraggio delle particelle, si utilizzino altri apparecchi filtranti (ad es. semimaschere o maschere intere o dispositivi filtranti a ventilazione assistita).
Per l'uso in aree esposte al rischio di esplosioni, contattare Zekler Safety.

Omologazioni

Le semimaschere sono omologate secondo le normative EN 149:2001+A1:2009 e (UE) 2016/425.
Dichiarazione di conformità: vedere la pagina web www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Spiegazione dei simboli e identificazione del tipo

ⓘ	Attenzione! Osservare le istruzioni per l'uso	D	Variante che ha superato il test di resistenza all'intasamento con polveri di dolomite.
	Conservabile in magazzino fino a	NR	Utilizzare al massimo per un turno di lavoro (8 ore)!
	Intervallo di variazione della temperatura di magazzino	V	Semimaschera con valvola di espirazione
	Gamma di misura di umidità del magazzino	S, M/L	Misura della semimaschera

Utilizzo

Requisiti

AVVERTENZA

Non utilizzare le semimaschere in caso di dubbi concernenti l'impiego previsto e le modalità d'uso. Durante l'utilizzo, osservare le seguenti indicazioni. Un utilizzo improprio può causare malattie o comportare la morte!
L'utente è tenuto a conoscere come utilizzare il dispositivo. Osservare le normative nazionali in materia di utilizzo di apparecchi di protezione delle vie respiratorie (in Germania ad es. DGUV-R 112-190)
È necessario accertarsi che l'atmosfera ambiente non subisca variazioni tali da comportare effetti negativi.
Proteggere le semimaschere dall'umidità e dallo sporco e conservarle all'interno della confezione originale.
Qualora nell'aria ambiente siano contenute particelle oleose, le prestazioni del filtro possono essere ridotte.
Non utilizzare le semimaschere danneggiate o usate nonché le semimaschere la cui confezione di protezione è danneggiata.
Non utilizzare le semimaschere che abbiano superato la data ultima di conservabilità in magazzino (indicazioni riportate sulla confezione).
Non modificare le semimaschere.
Le semimaschere non possono essere indossate da persone con barba oppure da persone che presentano caratteristiche che impediscono il perfetto aderenza del filtro alla pelle, che ne ostacolino la tenuta e quindi ne riducano l'efficacia. I soggetti affetti da disturbi respiratori (ad es. asma) oppure da cardiopatologie sono tenuti a consultare un medico e a sottoporsi ad un esame medico.
Per motivi igienici le semimaschere non possono essere indossate da più soggetti.
Utilizzare le semimaschere usate solo una volta.

Ulteriori indicazioni relative all'utilizzo per la protezione nei confronti degli agenti infettivi e delle sostanze nocive biologiche

- Le semimaschere possono ridurre la percentuale di sostanze nocive biologiche (ad es. muffe, batteri del carbonchio, batteri della tubercolosi, aviaria, SARS) contenuta nell'aria inspirata. Le maschere a livello di protezione FFP3 offrono una protezione maggiore rispetto alle maschere a livello di protezione FFP2 o FFP1. Le semimaschere non possono, tuttavia, escludere il rischio di un'infezione o di una malattia. L'inalazione di un singolo agente patogeno può essere pericolosa e causare gravi malattie. Per queste sostanze nocive non sono ancora stati stabiliti dei valori limite.
- Le semimaschere non impediscono un'infezione per altre vie (ad es. quando mani o oggetti contaminati entrano a contatto con la bocca, il naso oppure gli occhi oppure attraverso degli alimenti contaminati). Il lavaggio frequente delle mani può ridurre il rischio di infezione, ma non eliminarlo.
- Osservare in ogni caso le raccomandazioni degli uffici competenti a livello nazionale.
- Qualora una semimaschera ven